Kết quả cuối cùng là gì?

Trong trường hợp IGIS xác định việc khiếu nại là đúng, hoặc nếu báo cáo của cuộc thẩm tra toàn diện có tính cách chê trách một cơ quan, vị này phải tham khảo ý kiến của Thủ trưởng cơ quan và Bộ trưởng hữu trách.

IGIS có thể đề nghị một cơ quan xét lại hoặc đổi quyết định, thay đổi các qui định hoặc thủ tục, hoặc bồi thường cho bất cứ sự mất mát nào xảy ra vì quyết định hoặc hành động của cơ quan này.

Mặc dù các Bộ trưởng hoặc các cơ quan không bắt buộc phải tuân thủ những đề nghị của IGIS, thông thường thì họ chấp thuận. IGIS có thể báo cáo với Thủ tướng và Quốc hội nếu thấy bất bình với cách giải quyết của các Bộ trưởng hoặc các cơ quan đối với báo cáo của mình.

Quý vị có thể liên lạc với IGIS bằng cách nào?

Quý vị không phải đóng lệ phí hoặc trả chi phí và không phải làm theo thể lệ chính thức để khiếu nại, nhưng thông thường quý vị phải viết thư trình bày càng nhiều chi tiết càng tốt.

Nếu muốn khiếu nại, quý vị có thể điện thoại hoặc viết thư gởi cho IGIS (xin xem chi tiết liên lạc ở mặt sau).

Nêu khiếu nại bằng tiếng Anh là tốt nhất.

Ngoài ra, quý vị có thể liên lạc với IGIS bằng điện thư (e-mail) nhưng đôi khi, vì lý do an ninh, chúng tôi có thể cần phải gởi thư đến quý vị qua bưu điện.

Tại trang mạng của chúng tôi có thêm thông tin về chức năng của IGIS (www.igis.gov.au).

CHI TIẾT LIÊN LẠC

Inspector-General of Intelligence and Security
PO Box 6181
KINGSTON ACT 2604

Điện thoại: 02 6271 5692
Fax: 02 6271 5696
Điện thư (E-mail): info@igis.gov.au
Trang mạng: www.igis.gov.au

Tháng Mười Hai 2006

IGIS
Inspector-General of Intelligence and Security

KHIẾU NẠI VỀ CÁC CƠ QUAN TÌNH BÁO VÀ AN NINH CỦA ÚC

IGIS là gì?

Tổng Thanh tra Tình báo và An ninh (Inspector-General of Intelligence and Security - IGIS) giám sát và xét duyệt hoạt động của các cơ quan tình báo và an ninh của Úc:

- Cơ quan Tình báo An ninh Úc (Australian Security Intelligence Organisation - ASIO)
- Dịch vụ Mật vụ Úc (Australian Secret Intelligence Service - ASIS)
- Cục Truyền tin Quốc phòng (Defence Signals Directorate - DSD)
- Cơ quan Hình ảnh và Không ảnh Quốc phòng (Defence Imagery and Geospatial Organisation - DIGO)
- Cơ quan Tình báo Quốc phòng (Defence Intelligence Organisation - DIO), và
- Phòng Thẩm định Quốc gia (Office of National Assessments - ONA).

IGIS là nhân vật độc lập do Tổng Trưởng Tư pháp bổ nhiệm và hoàn toàn cách biệt với tất cả các cơ quan khác.

IGIS hiện thời là ông Ian Carnell, được bổ nhiệm chức vụ này vào tháng Ba năm 2004.

Chức năng của IGIS?

Theo *Đạo luật Tổng Thanh tra Tình báo và An ninh 1986 (Inspector-General of Intelligence and Security Act 1986)*, IGIS cung cấp sự bảo đảm với tính cách độc lập trước Chính phủ Úc, Quốc hội và dân chúng rằng các cơ quan đã nêu:

- hoạt động theo luật lệ của Úc
- hành xử đúng đắn
- tuân thủ các hướng dẫn và chỉ đạo của cấp Bộ trưởng, và
- tôn trọng nhân quyền.

IGIS:

- thường xuyên đến viếng các cơ quan để **kiểm tra hồ sơ của các cơ quan này**
- xúc tiến **cuộc thẩm tra đặc biệt** về các hoạt động của cơ quan
- điều tra **các khiếu nại** về các cơ quan, và
- **báo cáo** kết quả của các cuộc thẩm tra cho các Bộ trưởng, Thủ tướng và Quốc hội.

IGIS có thể giúp quý vị bằng cách nào?

Quý vị có thể khiếu nại về các cơ quan thu thập thông tin tình báo — ASIO, ASIS, DSD hoặc DIGO.

Ngay cả trong các trường hợp có những qui định tuyệt đối giữ kín (thí dụ như thẩm vấn và trát tạm giam của ASIO) quý vị vẫn có thể cung cấp thông tin cho IGIS khi nêu khiếu nại.

IGIS có thể điều tra khiếu nại về các hành động khác nhau kể cả:

- 'nghe lén' điện thoại trái luật
- theo dõi/giám sát không thích hợp
- hành động không thích hợp trong lúc lục soát
- qui cách tuyển nhân viên thiếu sót
- chậm trễ trong việc thẩm định an ninh cho các thị thực (visa) và
- giải quyết đơn xin được sử dụng văn khố.

IGIS không thể điều tra khiếu nại về Cảnh sát Liên bang Úc hoặc cơ quan di trú. **Giám sát viên Liên bang (Commonwealth Ombudsman)** có thể giúp quý vị trong những trường hợp này.

Có phải tất cả các khiếu nại đều được điều tra hay không?

Khi quyết định xúc tiến điều tra một khiếu nại, IGIS sẽ xét:

- xem vấn đề của việc khiếu nại thực sự có liên can đến cơ quan tình báo hoặc an ninh hay không
- sự kiện xảy ra bao lâu rồi
- cơ quan liên hệ đã xúc tiến hoặc hiện đang tự xét duyệt vụ việc hay không
- xem có ai khác thích hợp hơn có thể xem xét vấn đề, và
- vấn đề có đủ nghiêm trọng để xúc tiến điều tra hay không.

Khi quý vị khiếu nại thì sao?

Khiếu nại của quý vị sẽ được xem xét cẩn thận.

IGIS có quyền hạn bao quát để thu thập thông tin và có thể:

- yêu cầu một cá nhân trả lời câu hỏi và cung cấp các giấy tờ liên hệ
- chấp thuận bằng chứng tuyên thệ, và
- vào các cơ sở của cơ quan tình báo và an ninh.

Nếu cuộc thẩm tra sơ khởi cho thấy không có điều gì đáng quan ngại hoặc chỉ đáng quan ngại đôi chút, thông thường IGIS sẽ báo cho quý vị biết trong vòng một vài tuần lễ.

Nếu cần phải làm một cuộc thẩm tra toàn diện, việc điều tra sẽ kéo dài lâu hơn tùy theo phạm vi của cuộc điều tra và phải phỏng vấn bao nhiêu người.

IGIS sẽ xúc tiến các cuộc điều tra và thẩm tra trong vòng bí mật, vì thông thường công việc của IGIS có liên quan đến các vấn đề an ninh quốc gia cần được xử lý kín đáo.

Trừ khi có lý do đặc biệt, thông thường cơ quan liên hệ sẽ được thông báo về việc họ bị khiếu nại, để họ có thể cho biết ý kiến về lời cáo buộc.

Tuy nhiên, các báo cáo công khai chẳng hạn như báo cáo hàng năm cho Quốc hội, thông thường, không có danh tánh của người khiếu nại.